



Cómo prevenir las enfermedades pulmonares en los trabajadores que usan o producen aromatizantes

This page in
English

¡ADVERTENCIA!

La respiración de ciertas sustancias químicas aromatizantes en el lugar de trabajo podría causar enfermedad pulmonar grave.

Los aromatizantes son mezclas complejas de ingredientes naturales y artificiales que se añaden a muchos productos alimenticios durante los procesos de producción. Según el aromatizante y el tipo de proceso utilizado, los trabajadores podrían estar expuestos a aromatizantes peligrosos o a sus ingredientes en forma de polvos, vapores o gotas.

Los trabajadores que producen, usan o trabajan en contacto cercano con ingredientes utilizados para hacer aromatizantes deben seguir las siguientes recomendaciones para proteger su salud:

- Pídale a su supervisor que le dé capacitación sobre los peligros relacionados con los aromatizantes y sus ingredientes.
- Lea las etiquetas de los contenedores y las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS, por sus siglas en inglés) sobre los aromatizantes y sus ingredientes.
- Familiarícese y conozca los dispositivos de control de exposiciones y las prácticas laborales que evitan que los aromatizantes y sus ingredientes entren al aire de su lugar de trabajo.
- Mantenga bien cerrados los contenedores con los aromatizantes y los ingredientes químicos cuando no los esté utilizando, para evitar que sus contenidos se dispersen en el aire.
- Sepa cuándo y cómo se deben utilizar los respiradores (mascarillas para proteger la respiración) y otros equipos de protección personal (como guantes y gafas protectoras) que el empleador tiene a su disposición.
- Participe en los exámenes de capacidad pulmonar proporcionados por su empleador.
- Reporte de inmediato a su supervisor o a su médico cualquier tos o dificultad persistente que tenga para respirar o cualquier problema que tenga en los ojos, la nariz, la garganta o la piel. Al momento de reportar los síntomas, muéstreles una copia de esta Alerta.

Las compañías que usan o producen aromatizantes deben tomar las siguientes medidas para proteger la salud de sus trabajadores:

- Limitar las exposiciones peligrosas del trabajador:
 - Analice la posibilidad de sustituir con formulaciones o ingredientes aromatizantes menos peligrosos cuando sea viable hacerlo.
 - Utilice procesos de producción cerrados (por ejemplo, evite la manipulación abierta de contenedores con aromatizantes o sus ingredientes).
 - Utilice un sistema eficaz de ventilación local por extracción de aire, así como ventilación general por dilución en los lugares donde se manipulan los aromatizantes o sus ingredientes.
 - Aísle las mezclas y otros procesos de alta exposición del resto del lugar de trabajo y mantenga estas áreas bajo presión negativa de aire.
 - Use las temperaturas más bajas necesarias si se utilizan procesos de calor.
 - Establezca y haga respetar las prácticas de trabajo que limiten la emisión de polvos y vapores de las sustancias químicas en el aire del lugar de trabajo.
- Monitoree las concentraciones de los ingredientes aromatizantes presentes en el aire para asegurarse de que los esfuerzos de control están limitando las exposiciones.
- Capacite a los trabajadores sobre los riesgos potenciales de contraer enfermedades pulmonares y de sufrir otros efectos en la salud debido a la exposición a sustancias químicas relacionadas con los aromatizantes y sobre la forma en que se puede evitar o limitar la exposición.

- Asegúrese de que los contenedores tengan las etiquetas adecuadas y coloque letreros de advertencia.
- Proporcione a los trabajadores los equipos de protección respiratoria adecuados si corren el riesgo de exposición respiratoria peligrosa a los aromatizantes o a sus ingredientes.
 - mientras se ponen en funcionamiento los controles de exposición óptimos,
 - si los controles no están operando en forma adecuada debido a un daño o que están en mantenimiento, y
 - cuando aún las exposiciones más bajas posibles están todavía asociadas a un riesgo potencial.
- Déles a los trabajadores otros equipos adecuados de protección personal (por ejemplo, guantes, mascarillas y gafas) si están en riesgo de exposición peligrosa a través de la piel o de los ojos.
- Administre exámenes de capacidad pulmonar (espirometría) antes de la primera exposición, y a partir de ahí en forma regular, a todos los trabajadores que están en riesgo de sufrir exposiciones peligrosas a los aromatizantes o a sus ingredientes. Remita a los trabajadores a un médico para que les haga una evaluación si los resultados de sus pruebas son anormales, si hay una caída acelerada de los resultados de sus pruebas a lo largo del tiempo o si tienen síntomas persistentes.
- Evalúe los patrones de los síntomas reportados y los resultados de la función pulmonar entre toda la fuerza laboral para identificar las áreas de trabajo, los procesos o las exposiciones que podrían necesitar una intervención más intensiva para prevenir efectos adversos en la salud.

Para más información, sírvase leer la Alerta de NIOSH: Cómo prevenir las enfermedades pulmonares en los trabajadores que usan o producen aromatizantes [Publicación de DHHS (NIOSH) No. 2004-110]. Obtenga una copia gratuita de esta Alerta a través de:

NIOSH—Publications Dissemination
4676 Columbia Parkway
Cincinnati, OH 45226-1998

Teléfono: 1-800-35-NIOSH (1-800-356-4676)
Fax: 513-533-8573

Correo electrónico: pubstaft@cdc.gov

Departamento de Salud y Servicios Humanos
Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades
Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional